СП "ВЬЕТСОВПЕТРО"
ПОСОМ
Tổ CGXT
Số: 1969/TMDV
Ngày 16/11/2022

THỎA THUẬN
"СОГЛАСОВАНО"
Phó giám đốc phụ trách TMDV
Зам. Директора по коммерции

Signed by: Nguyễn Văn Cánh
Date: 16/11/2022 14:12:18
Certified by: Vietsovpetro CA

Nguyễn Văn Cánh

PHÊ DUYỆT
“УТВЕРЖДАЮ”
Giám đốc XNDV
Директор ПОСОМ

Signed by: Đỗ Mạnh Hà
Date: 16/11/2022 16:50:27
Certified by: Vietsovpetro CA

Đỗ Mạnh Hà

KẾ HOẠCH LỰA CHỌN NHÀ THẦU
ПЛАН ВЫБОРА ПОДРЯДЧИКА

1. Đơn vị đặt hàng: P. KT-TCNS.
   Заказчик: ОэиУП.
2. Đơn hàng số: ĐHDVBN-020/22-XNDV Ngày duyệt: 15/11/2022.
   Заявка №: ĐHDVBN-020/22-XNDV Дата утверждения: 15.11.2022г.
   Gói thầu này áp dụng theo “Quy chế về thể thức mua sắm hàng hóa và thuê dịch vụ để đảm bảo tính liên tục cho sản xuất và duy trì hoạt động thường xuyên của Liên doanh Việt – Nga Vietsovpetro số VSP-000-TM-238 ngày 10/04/2018”.
   Данный тендерный пакет применяет “Положение о порядке приобретения товаров и услуг для обеспечения непрерывность хозяйственно-производственной деятельности и поддержания постоянной работы СП Вьетсовпетро № VSP-000-TM-238 от 10/04/2018г.”.
3. Ngày nhận đơn hàng: 15/11/2022.
   Дата получения заявки отделом исполнителем: 15.11.2022*г.*
4. Ngày bắt đầu thực hiện: 15/11/2022.
   Дата начала реализации: 15.11.2022г
5. Tên hàng hóa: ***Mua sắm hàng hóa phục vụ hội họp về công tác DVN năm 2022.***
   На предоставление: Закупка канцтоваров для проектов внешних услуг
   Loại gói thầu: mua sắm hàng hóa.
   Вид тендерного пакета: *На приобретение товаров*
   Giá gói thầu/ *Стоимость тендерного пакета, включая*:
   89.128.327 VNĐ / 3.622,96 USD.
   Trong đó bao gồm:
   - Giá trị hàng hóa/dịch vụ Стоимость товаров/ Услуг:
     81.025.752 VNĐ/ 3.293,60 USD.
   - Giá trị dự phòng/ *Запас: 0*

- Giá trị thuế/ Налоги: 8.102.575 VNĐ/ 329,36 USD.

6. Nguồn tài chính/ *Источник финансирования*:

+ Dự án Cảng phí xếp dỡ: tháng 7 năm 2022;

+ Dự án Nâng hạ vận chuyển: tháng 7 năm 2022;

+ Dự án Kho bãi: tháng 5, tháng 6, tháng 7 năm 2022;

+ Dự án Dịch vụ khác: tháng 7 năm 2022;

+ Dự án Valentin: tháng 6 năm 2022;

+ Dự án Cho thuê mái nhà kho lắp hệ thống diện mặt trời: tháng 9 năm 2022.

Mục tài chính: 25.26.01.10

Thanh toán năm 2022 / *Оплата в 2022г.* 89.128.327 VNĐ / 3.622,96 USD.

Kế hoạch thanh toán theo năm 2022 / *План выполнения оплат 2022г.*

7. Hình thức lựa chọn nhà thầu: Mua sắm trực tiếp với Công ty TNHH Hồng Thanh theo báo cáo số 1962/TMDV ngày 15/11/2022.

Форма выбора поставщика: Прямые покупки с ООО Hồng Thanh по отчёту № 1962/TMDV от 15.11.2022г.

8. Quy trình lựa chọn nhà thầu: Quy trình bình thường.

Процедура выбора подрядчика: стандартная процедура.

9. Phương thức lựa chọn nhà thầu: Một giai đoạn, một túi hồ sơ.

Способ проведения тендера: одноэтапный, однопакетный

10. Quy mô gói thầu: Quy mô nhỏ

Тендерный пакет: *малой стоимости*

11. Kế hoạch thực hiện / *График исполнения*:

STT ***№ n/n***	***Các bước*** *Этапы исполнения*	***Thời gian thực hiện (ngày làm việc)*** *Срок исполнения (рабочий день)*
1	Lập, trình ký tắt Báo cáo xin phép thực hiện đơn hàng. *Составление и визирование отчета для разрешения о выполнении заявки.*	03
2	Trình lãnh đạo XNDV phê duyệt Báo cáo xin phép thực hiện đơn hàng. *Подача на утверждение Руководством ПОСОМ отчета для разрешения о выполнении заявки.*	01
3	Lập, trình ký tắt Kế hoạch lựa chọn nhà thầu, Hồ sơ yêu cầu. *Составление и визирование плана выбора подрядчика и Документов приглашения на тендер.*	05
4	Trình lãnh đạo XNDV phê duyệt Kế hoạch lựa chọn nhà thầu và Hồ sơ yêu cầu. *Подача на утверждение Руководством ПОСОМ плана выбора подрядчика и документов приглашения на тендер.*	02
5	Phát hành Hồ sơ yêu cầu, nhận và mở Hồ sơ đề xuất *Выдача Документов приглашения на тендер, получение и*	05

STT ***№ n/n***	***Các bước*** *Этапы исполнения*	***Thời gian thực hiện (ngày làm việc)*** *Срок исполнения (рабочий день)*
	вскрытие тендерных предложений	
6	Đàm phán thương thảo hợp đồng với nhà thầu. *Переговоры с поставщиками по проекту контрактов*	02
7	Lập, ký tắt Báo cáo cáo kết quả lựa chọn nhà thầu *Составление отчета о результатах выбора подрядчика.*	06
8	Trình lãnh đạo XNDV phê duyệt Báo cáo cáo kết quả lựa chọn nhà thầu. *Подача на утверждение Руководством ПОСОМ отчета о результатах выбора подрядчика.*	02
9	Thông báo kết quả lựa chọn nhà thầu cho nhà thầu *Уведомление о результатах выбора подрядчика*	02
10	Hoàn thiện ký tắt hợp đồng *Завершение проекта контракта*	04
11	Trình Lãnh đạo XNDV ký tắt, ký chính thức dự thảo hợp đồng. *Предоставление Руководству ПОСОМ визировать и подписывать контракт.*	04
12	Ký kết hợp đồng với nhà thầu. *Подписание контракта подрядчиком.*	05
13	**TỔNG THỜI GIAN THỰC HIỆN ĐƠN HÀNG (Ngày làm việc)** Общее время исполнения заявки (рабочие дни).	**41**

12. Hình thức hợp đồng : Trọn gói
Вид контракта/договора: *«пакет»*
13. Thời gian dự kiến cấp hàng/thực hiện hợp đồng: tháng 11 năm 2022
Срок поставки товара/ выполнения контракта: *Т11.2022г.*
14. Tổ chuyên gia xét thầu của XNDV/ *Рабочая группа экспертов* :

14.1. Lãnh đạo Tổ chuyên gia / Руководство рабочей группы:

- Tổ trưởng Tổ chuyên gia: Võ Thị Minh Phương – Trưởng Phòng TMDV.

Руководитель рабочей группы: Во Тхи Минь Фыонг – Начальник ОКиУПиУ.

- Tổ phó Tổ chuyên gia phụ trách tài chính: Phạm Thị Thanh Diên – Chánh kế toán.

Зам. руков. рабочей группы по финансовым вопросам: Фам Тхи Тхань Зиен – Глав. Бухгалтер.

- Tổ phó Tổ chuyên gia phụ trách kỹ thuật:

Зам. руков. рабочей группы по техническим вопросам:

Phạm Thị Hồng Hiền – Trưởng phòng KT-TCNS.
Зам. руков. рабочей группы по техническим вопросам: Фам Тхи Хонг Хиен – Начальника ОЭиУП.
14.2. Các chuyên gia về kỹ thuật, thương mại, tài chính, pháp lý:
Члены рабочей группы экспертов по техническим, финансовым, коммерческим, правовым вопросам:

Đại diện Phòng ban/đơn vị Представитель Отдела/ подразделения	**Họ và tên** Фамилия, имя	**Chức danh** Должность
I. Các chuyên gia về kỹ thuật/ Члены рабочей группы экспертов по техническим вопросам:		
Đại diện Phòng KTVT Представитель МТО	Nguyễn Chí Sơn Nguyễn Công Toàn	Trưởng phòng Kỹ sư
Đại diện phòng KT-TCNS Представитель ОЭиУП.	Hoàng Thị Kim Anh	Kỹ sư
II. Các chuyên gia tài chính, pháp lý và thương mại / Члены рабочей группы экспертов по финансовым, коммерческим, правовым вопросам:		
Đại diện Phòng KT Представитель ФБО	Lê Thanh Thủy	P. Chánh kế toán
Đại diện Phòng TMDV Представитель ОКиУПиУ	Trần Minh Tú	Phó phòng

15. Tổ chuyên gia hoặc các thành viên các phòng, đơn vị được chỉ định chịu trách nhiệm soạn thảo Hồ sơ yêu cầu trên cơ sở dự thảo do phòng thực hiện lập để trình Lãnh đạo XNDV phê duyệt.
Рабочая группа экспертов проводит рассмотрение и принятие подготовленного отделом-исполнителем тендерного приглашения для представления руководству ПОСОМ на утверждение.
16. Căn cứ tiêu chuẩn đánh giá được phê duyệt trong Hồ sơ yêu cầu, Tổ chuyên gia tổ chức đánh giá Hồ sơ đề xuất và lập Báo cáo đánh giá hồ sơ đề xuất, Báo cáo kết quả lựa chọn nhà thầu trình Lãnh đạo XNDV phê duyệt.
На основании утвержденных критериев в тендерном приглашении, рабочая группа экспертов проводит рассмотрение тендерных предложений и дает оценку для представления руководству ПОСОМ на утверждение.
Việc làm rõ Hồ sơ đề xuất phải bảo đảm nguyên tắc không làm thay đổi nội dung cơ bản của hồ sơ đề xuất đã nộp, không thay đổi giá dự thầu và được thực hiện như sau:
Уточнение Тендерных предложений должно обеспечить принцип сохранения основного содержания в поданном Тендерном предложении, сохранения предложенной цены и осуществляется следующие:
a. Làm rõ nội dung đề xuất về kỹ thuật:
Уточнение технического содержания в Тендерных предложениях:
- Tổ chuyên gia về kỹ thuật soạn thảo nội dung cần làm rõ, ký visa (chữ ký điện tử);

Tổ phó Tổ chuyên gia về kỹ thuật thỏa thuận (chữ ký điện tử); Tổ trưởng Tổ chuyên gia thầu phê duyệt nội dung và trình ký lãnh đạo gửi các nhà thầu.

Рабочая группа экспертов по техническому вопросу поготовит документ, в котором указывать содержание уточнения Тендерного предложения, визирует (в электронном подписании); Заместитель руководителя рабочей группы экспертов согласует (в электронном подписании); Руководитель рабочей группы экспертов согласовывает содержание и представляет его на подпись руководителю и рассылает подрядчикам.

b. Làm rõ nội dung đề xuất về Tài chính - Thương mại:

Уточнение финансово-коммерческого содержания в Тендерных предложениях:

Tổ chuyên gia về Tài chính Thương mại soạn thảo nội dung cần làm rõ, ký visa (chữ ký điện tử); Tổ trưởng Tổ chuyên gia phê duyệt và trình ký lãnh đạo gửi các nhà thầu.

Рабочая группа экспертов по финансово-коммерческому вопросу поготовит документ, в котором указывать содержание уточнения Тендерного предложения, визирует (в электронном подписании); Руководитель рабочей группы экспертов согласовывает содержание и представляет его на подпись руководителю и рассылает подрядчикам.

c. Trong trường hợp cần phải xử lý tình huống, tổ trưởng tổ chuyên gia gửi báo cáo cho lãnh đạo XNDV xin chỉ đạo trước khi gửi làm rõ cho các nhà thầu.

В случае необходимости проработки возникающих ситуаций, Руководитель рабочей группы экспертов представит Руководству ПОСОМ для получения разрешения на отправку письма уточнения подрядчикам.

17. Tổ chuyên gia chịu trách nhiệm về tiến độ xem xét, đánh giá hồ sơ yêu cầu. Phòng thực hiện chịu trách nhiệm theo dõi tiến độ thực hiện lựa chọn nhà thầu.

Рабочая группа экспертов несет ответственность за своевременное рассмотрение тендерных предложений и их оценку. Отдел-исполнитель несет ответственность за осуществление контроля за выполнением проведения тендера.

Chánh kế toán **Глав. Бухгалтера**	Signed by: Phạm Thị Hồng Hiền Date: 16/11/2022 11:24:09 Certified by: Vietsovpetro CA	**Phạm Thị Thanh Diên** **Фам Тхи Тхань Зиен**
Trưởng phòng TMDV **Начальник ОКиУПиУ**	Signed by: Võ Thị Minh Phương Date: 16/11/2022 09:20:13 Certified by: Vietsovpetro CA	**Võ Thị Minh Phương** **Во Тхи Минь Фыонг**
Trưởng phòng KTVT **Начальник МТО**	Signed by: Nguyễn Chí Sơn Date: 16/11/2022 10:03:26 Certified by: Vietsovpetro CA	**Nguyễn Chí Sơn** **Нгуен Тьи Шон**

Trưởng phòng KT-TCNS **Phạm Thị Hồng Hiền**

Signed by: Phạm Thị Hồng Hiền
Date: 16/11/2022 11:24:10
Certified by: Vietsovpetro CA

Начальник ОЭиУП. **Фам Тхи Хонг Хиен**

Исполнитель: Trần Minh Tú - Тел: 3017.

Tài liệu đính kèm: - Đơn hàng: ĐHDVBN-020/22-XNDV
Приложение: *Заявка:*
- Các tài liệu liên quan khác
Другие соответствующие документы.

Signed by: Trần Minh Tú
Date: 16/11/2022 09:18:22
Certified by: Vietsovpetro CA